

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 5 (1931)
Heft: 8

Rubrik: Verkehr = Trafic

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Im Extrazug der SBB

Wenn der Kuckuck ruft,
Wenn die Rosen blühn,
Wenn im Wald der Jagdhund bellt,
Wenn vom Himmel fällt
Der erste Schnee,
Und weiss sich deckt die Welt:
Im Extrazug der SBB
Fährst du fein durchs Land, juchhe!
Er ist bequem
Und angenehm.
Hast du die Fahrt bestellt?

Nach dem Süden hin,
Nach dem Genfersee,
Nach dem Herz der ersten Schweiz,
Auf die Juraweid,
Auf das Jungfraujoch,
Jede Fahrt hat ihren Reiz:
Im Extrazug der SBB
Fährst du fein durchs Land, juchhe!
Sie ist bequem
Und angenehm,
Die Bahn im weissen Kreuz!

Sie gehört dem Volk,
Sie fährt fürs Volk,
Und ist ihm sichre Hut;
Wer bleibt daheim
Im Stüblein,
Dem fehlet Mark und Mut:
Im Extrazug der SBB
Fährst du fein durchs Land, juchhe!
Er ist bequem
Und angenehm
Und schont dein Börslein gut.

W. I.

Verwaltungsextrazüge zu bedeutend ermäßigten Preisen

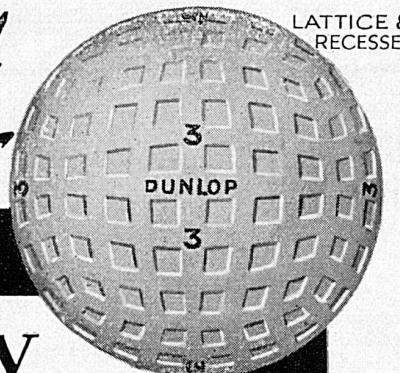
Trains spéciaux à prix très réduits / Treni speciali a prezzo ridotto

23. August: Von Bern Hbf, Zollikofen, Münchenbuchsee, Suberg, Lyss,
Busswil, Biel
nach — à St-Imier, La Chaux-de-Fonds, Le Locle-ville, Les
Brenets.
Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse — **Prix**
d'aller et retour par train spécial III^e classe: Bern Hbf—Les Brenets
Fr. 6.40.

Von Zürich Hbf, Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Kilchberg,
Thalwil, Horgen-Oberdorf.
Von Basel SBB, Pratteln, Liestal, Sissach, Gelterkinden,
Olten Bf, Aarburg-Oftringen, Zofingen, Reiden
nach Luzern, Vitznau oder Alpnachstad oder Küssnacht, Flüelen.
Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Zürich
Hbf—Luzern **Fr. 3.80**, Basel SBB—Luzern **Fr. 6.20.**

*Something New and
Something Better—*

THE NEW
DUNLOP
Golf Ball
*With Maxmarking for
greater convenience*



S. A. des Pneumatiques DUNLOP
Genève et Bâle

Von Zürich Hbf, Oerlikon, Wallisellen, Kemptthal, Winterthur nach Gossau, Urnäsch, Appenzell, Weissbad, Wasserauen, Gais, St. Gallen, Rorschach, Heiden, Rheineck, Walzenhausen, St. Margrethen.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Zürich Hbf—St. Gallen **Fr. 5.50.**

29./30. August: De Genève-Cornavin, Nyon, Morges, Lausanne, Vevey, Montreux, St-Maurice, Martigny
nach — à Aigle, Bex, St-Maurice, Vernayaz, Martigny, Sion, Sierre, Vièze, Brigue.

Prix d'aller et retour par train spécial III^e classe Genève-Cornavin—Brigue **Fr. 12.95.**

30. August: Von Basel SBB, Pratteln, Liestal, Sissach, Gelterkinden, Olten Bf., Aarburg-Oftringen, Zofingen, Reiden, Sursee, Luzern
nach Luzern, Arth-Goldau, Flüelen, Altdorf, Erstfeld, Amsteg, Gurtellen, Wassen, Göschenen, Airolo, Andermatt, Gletsch, Disentis, Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Basel SBB—Andermatt **Fr. 14.15,** Basel SBB—Gletsch **Fr. 19.25,** Basel SBB—Disentis **Fr. 20.90.**

Von Aarau SBB, Lenzburg SBB, Wohlen, Muri, Sins, Rothkreuz, Immensee, Arth-Goldau, Schwyz, Brunnen, Flüelen
nach Arth-Goldau, Flüelen, Altdorf, Erstfeld, Amsteg, Gurtellen, Wassen, Göschenen, Airolo, Andermatt, Gletsch, Disentis, Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Aarau SBB—Andermatt **Fr. 10.55,** Aarau SBB—Gletsch **Fr. 15.65,** Aarau SBB—Disentis **Fr. 17.30.**

Von St. Gallen, Gossau, Flawil, Uzwil, Wil, Sirnach
von Konstanz, Kreuzlingen-Ost, Münsterlingen
von Friedrichshafen, Romanshorn, Amriswil, Sulgen, Weinfelden, Frauenfeld, Winterthur

nach Zug, Luzern, Vitznau oder Alpnachstad oder Küsnacht, Flüelen.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse St. Gallen—Vitznau oder Alpnachstad oder Küsnacht **Fr. 11.60,** Konstanz—Vitznau oder Alpnachstad oder Küsnacht **Fr. 12.20,** Romanshorn—Vitznau oder Alpnachstad oder Küsnacht **Fr. 11.50.**

Von Winterthur, Effretikon, Dietlikon, Wallisellen, Oerlikon, Zürich Hbf., Baden Bf., Brugg, Aarau, Schönenwerd, Olten Bf., Aarburg-Oftringen, Langenthal, Herzogenbuchsee, Burgdorf
nach Thun, Interlaken, Kandersteg, Goppenstein, Brig.

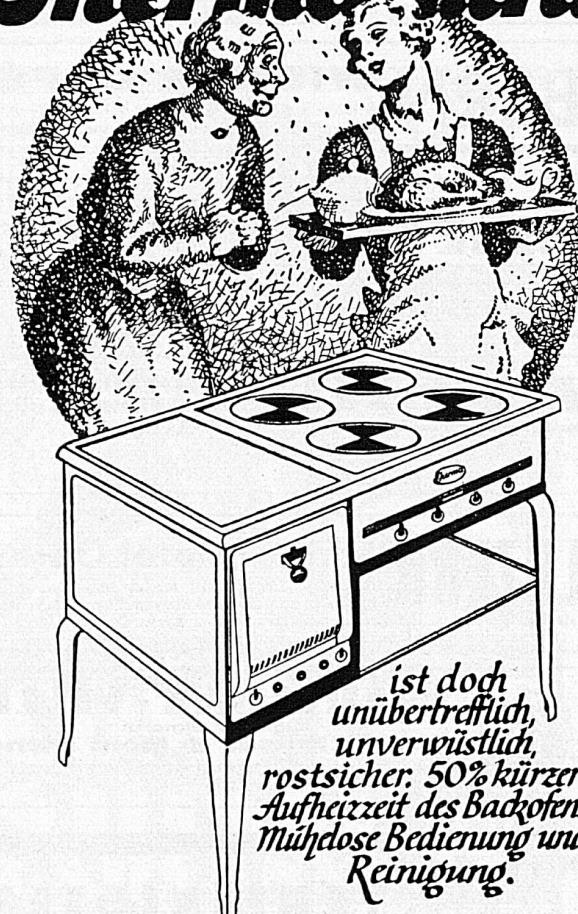
Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Winterthur—Interlaken **Fr. 14.10,** Winterthur—Brig **Fr. 18.80.**

6. September: Von Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Thalwil, Zug
nach Meiringen, Brienz, Interlaken.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse Zürich Hbf.—Interlaken **Fr. 8.95.**

Von St. Gallen, St. Fiden, Rorschach, Rheineck, St. Margrethen, Heerbrugg, Altstätten
von Konstanz, Kreuzlingen-Ost, Romanshorn, Arbon
von Zürich-Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Zürich-Wollishofen, Kilchberg, Thalwil, Horgen, Wädenswil, Richterswil, Lachen, Ziegelbrücke

Der neue Therma herd



ist doch unübertrefflich, unverwüstlich, rostsicher. 50% kürzere Aufheizzeit des Backofens. Mühllose Bedienung und Reinigung.

ERHÄLTLICH BEI JEDEM ELEKTRIZITÄTSWERK UND BEI JEDER ELEKTRO-INSTALLATIONSFIRMA

„Therma“ A.G. Schwanden Gl.

Sulzer
ROTATIONS-
KALTEMASCHINEN
für vollautomatischen Betrieb

bleiben unübertroffen in Bezug auf Wirtschaftlichkeit,
Betriebsicherheit und Lebensdauer,
für jedes Gewerbe,
für Leistungen bis zu 30 000 cal/h,
für jeden Antrieb und jede Stromart.
Neueste, erprobte Ausführung

selbsttätige Schmierung ruhiger Gang	direkt gekuppelt gasdicht
---	------------------------------

Offerten und Ingenieurbesuch kostenlos und unverbindlich

GEBRÜDER SULZER, Aktiengesellschaft, WINTERTHUR

nach Sargans, Ragaz, Landquart, Chur, Davos, St. Moritz oder Pontresina.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse St. Gallen—Davos **Fr. 15.25**, St. Gallen—St. Moritz oder Pontresina **Fr. 21.65**, Konstanz—Davos **Fr. 16.45**, Konstanz—St. Moritz oder Pontresina **Fr. 22.80**, Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Zürich-Wollishofen nach Davos **Fr. 15.95**, nach St. Moritz oder Pontresina **Fr. 22.30**.

Von — de Basel SBB, Delémont, Moutier, Grenchen-Nord, Biel, Lyss

du Locle-Ville, de La Chaux-de-Fonds, Renan, St-Imier, Sonceboz-S.

de Neuchâtel

nach — à Thun, Interlaken, Kandersteg, Goppenstein, Brig (Brigue).

Preise für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse — **Prix d'aller et retour par train spécial III^e classe: Basel SBB —**

Interlaken **Fr. 11.95**, Basel SBB—Brig **Fr. 16.75**, Le Locle-Ville—Interlaken **fr. 10.10**, Le Locle-Ville—Brigue **fr. 15.15**, Neuchâtel—Interlaken **fr. 8.05**, Neuchâtel—Brigue **fr. 13.35**.

13. September: Rundfahrt von Zürich Hbf., Zürich-Wiedikon, Zürich-Enge, Kilchberg, Thalwil, Horgen über Göschenen, Andermatt, Disentis, Chur nach Zürich Hbf. **Taxe III. Klasse Fr. 17.30.**

De Genève-Cornavin, Nyon, Morges, Lausanne, Fribourg à Fribourg, Thun, Spiez, Interlaken.

Prix d'aller et retour par train spécial III^e classe: Genève-Cornavin—Interlaken fr. 14.15.

Von — de Bern Hbf., Zollikofen, Münchenbuchsee, Lyss, Biel nach — à Delémont, Glovelier, St-Ursanne, Porrentruy.

Preis für Hin- und Rückfahrt im Extrazug III. Klasse — **Prix d'aller et retour par train spécial III^e classe: Bern Hbf — Porrentruy Fr. 7.—.**

Der Kampf gegen die Zugsverspätungen
wird nur dann erfolgreich sein, wenn **auch Sie**
uns darin unterstützen.
Sie ersparen sich Unannehmlichkeiten, wenn Sie die

La lutte contre les retards de trains

ne sera efficace que si **Vous-même** voulez bien y concourir.

Vous vous épargnerez des ennuis en prenant votre

BERN

Speisen Sie im alkoholfreien Restaurant

DAHEIM

Schöne Hotelzimmer - Zeughausgasse 31

CHUR

CAFÉ BERNINA

Einiger Ausschank von Haldengutbier, offen und in Flaschen. ff. Veltliner- und Landweine. Prima Küche

BASEL HOTEL BASLERHOF

CHRISTLICHES HOSPIZ

Grosses Restaurant, alkoholfrei. Moderner Komfort. Neuanbau mit flessendem warmem und kaltem Wasser, Privatbadezimmer. Zimmer von Fr. 4.— bis 8.—, Pension von Fr. 10.— bis 14.— Direktion: Fr. Zahler



ZEUGHAUSKELLER ZÜRICH

Täglich Mittagessen von Fr. 1.50, 2.30
Auswahlreiche Speisekarte
ff. Hürlimann Biere

Höflich empfiehlt sich JOH. STEYRER

WO ESSEN?

IN BERN IM 'RYFFLIHOF' NEUENGASSE 30, I. St.
Restaurant für neuzeitliche Ernährung. A. NUSSBAUM.
Mittagessen Fr. 2.—, Abendessen Fr. 1.60, Nachmittags
Tee, Kaffee, etc. Tel. Bw. 70.33 1 Minute v. Bahnhof
Gleiches Restaurant an der Hygiene-Ausstellung (Hyspa).

SCHAFFHAUSEN Vordergasse 21
Conditorei-Café J. Réber
— Alleinfabrikant der beliebten —
SCHAFFHAUSER-ZUNGEN

1931



DOUZIÈME
COMPTOIR
SUISSE
LAUSANNE
12 AU 27 SEPTEMBRE
BILLETS DE SIMPLE COURSE
VALABLES POUR LE RETOUR

Fahrkarte rechtzeitig lösen und unsere Züge nicht auf Sie warten müssen. Bei Andrang am Schalter hat jede Verzögerung Zugverspätungen zur Folge.

Unsere Beamten sind gerne bereit, Sie zu beraten. Wenn Sie aber Wert darauf legen, sorgfältig bedient zu werden, so wählen Sie dazu nicht die Zeit des grössten Andranges.

Halten Sie **womöglich das Fahrgeld** abgezählt bereit.

Lösen Sie die Fahrkarten für die Sonn- und Festtagsfrühzüge schon am Vorabend.

Wenn Sie ins Ausland reisen, so lassen Sie sich spätestens einen Tag vor der Abreise gegen eine beseidene Gebühr gute Plätze freihalten. Sie ersparen sich damit mühsames Suchen nach passenden Plätzen und Enttäuschungen während der Reise.

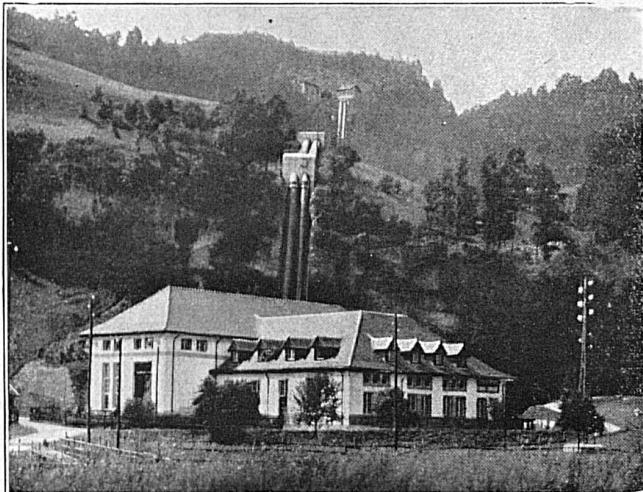
billet assez tôt pour que votre train ne doive pas vous attendre. En cas de grande affluence au guichet, chaque retardataire empêche les trains de partir à l'heure.

Nos agents sont tout prêts à vous conseiller. Mais si vous tenez à être bien servi, ne choisissez pas l'heure où les guichets sont assiégiés.

Tenez prêt, **autant que possible, le prix exact** de votre billet.

Prenez déjà la veille vos billets pour les premiers trains du dimanche et des jours de fête.

Si vous partez pour l'étranger, retenez une bonne place au moins un jour d'avance. Vous pouvez le faire en payant une modique redevance. Vous vous épargnez ainsi le désagrément de chercher au moment du départ une place convenable, et vous vous évitez des déceptions en cours de route.



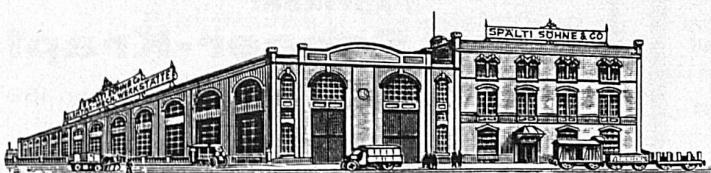
Kraftwerk Lungernsee mit 2 Spiralturbinen von je 6000 PS.
und 1 dito von 17 000 PS. Leistung, sowie 2 Druckleitungen von
1200 m/m und 1300 m/m Durchmesser

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von **Theodor Bell & Cie.**

Kriens-Luzern

Gegründet 1855

Wasserturbinen für alle Gefälle und Leistungen,
Bell Schnellläufer-Turbinen, Regulatoren, Rechen,
Schützen, Stauwehre, Bell-Kugelschieber, Druck-
leitungen, komplettete hydraulische Anlagen —
Kesselschmiedearbeiten aller Art.



SPÄLTI SÖHNE & CO
ELEKTRO-MECHANISCHE WERKSTÄTTEN

ZÜRICH 5
TEL. 36.623 · TELEGRAMM: SPÄLTISÖHNE · HARDTURMSTR. 121
FILIALWERKSTATT IN VEVEY · TEL. 940

Lieferung, Umtausch und Miete; Reparaturen,
Neu- und Umwicklungen von Elektrischen
Maschinen, Transformatoren und Apparaten

FABRIKATION VON:

Spezialmotoren, Transformatoren, Quecksilber-
dampfgleichrichtern, Elektrischen Lichtpauskopier-
maschinen, Elektrischen Schaltapparaten und
kompletten Schaltanlagen, Spezialmaschinen

HOCHALPINES TOCHTERINSTITUT FETAN · UNTERENGADIN (1712 m ü. M.)

Vollständig ausgebautes Gymnasium, Handels- und Fortbildungsschule für
Mädchen von 14–18 Jahren. Moderne Schuleinrichtungen. Vorzügliche Ver-
pflegung. Prospekte und Referenzen durch die Direktion. Besuche willkommen